

**DE BEDIENUNGSANLEITUNG & SICHERHEITSHINWEISE AB SEITE 3**

Sie können neben diese gedruckte Version, die Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise auch jederzeit digital unter folgendem Link, oder durch scannen des QR-Codes abrufen:

**EN SAFETY INSTRUCTIONS AB SEITE 12**

The safety instructions can be found at the very back in printed form or, like the instruction manual, under the following link or by scanning the QR code::

**INSTRUCTION MANUAL**

To access the instruction manual & safety instructions, scan this code or visit:

**CZ NÁVOD K OBSLUZE & BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Chcete-li získat přístup k uživatelské příručce a bezpečnostním pokynům, naskenujte tento kód nebo navštivte:

**HR PRIRUČNIK ZA RAD & SIGURNOSNE UPUTE**

Za pristup korisničkom vodiču i sigurnosnim uputama skenirajte ovaj kod ili posjetite:

**HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS & BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

A felhasználói kézikönyv és a biztonsági utasítások eléréséhez szkennelje be ezt a kódot, vagy látogasson el a következő weboldalra:

**IT ISTRUZIONI PER L'USO & ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Per accedere al manuale d'uso e alle istruzioni di sicurezza, scansionare questo codice o visitare il sito:

**SLO NAVODILA ZA UPORABO & VARNOSTNA NAVODILA**

Za dostop do uporabniškega priročnika in varnostnih navodil preberite to kodo ali obiščite:

[www.silva-schneider.at/bedienungsanleitungen](http://www.silva-schneider.at/bedienungsanleitungen)

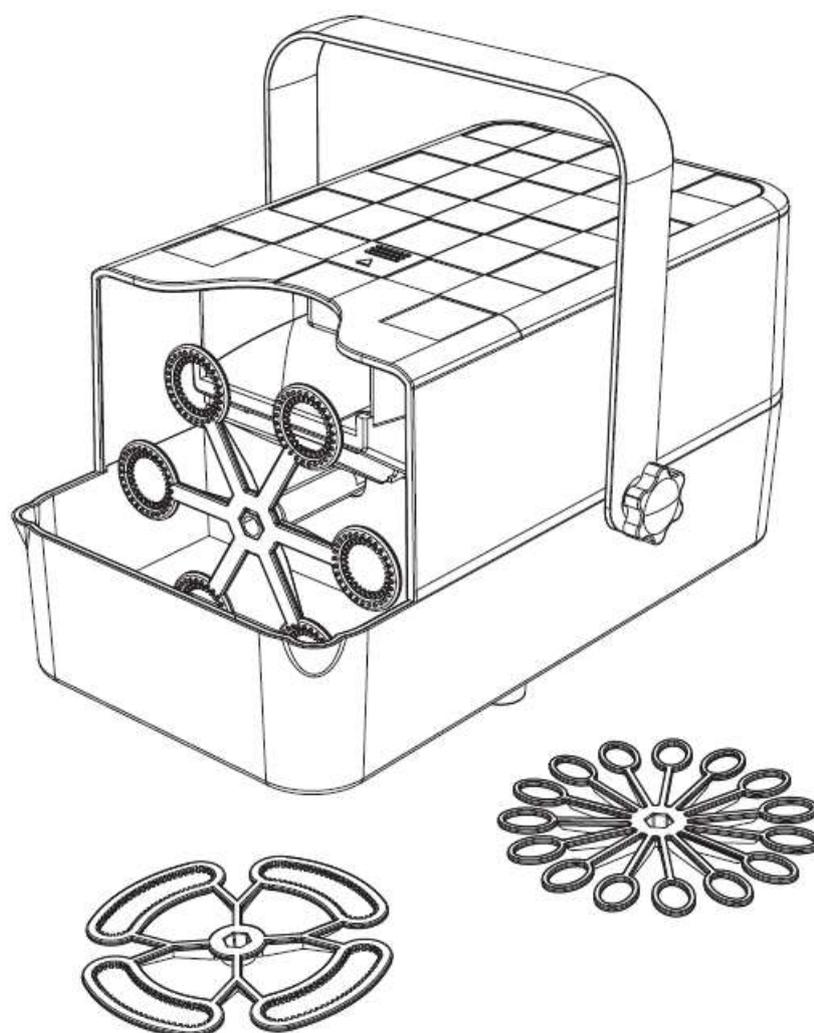






Seifenblasenmaschine

Modell: BM 3000



Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und heben Sie diese für späteren Gebrauch gut auf.

- Das Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder unter 8 Jahren sind vom Gerät und von der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Zubehörteile auf Mängel, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. einer Fallbelastung ausgesetzt wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Nehmen Sie auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht gequetscht oder geknickt, eingeklemmt oder überfahren wird, dadurch kann es beschädigt werden.
- Sollte das Ladekabel beschädigt sein, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie das Ladekabel regelmäßig auf eventuelle Beschädigungen. Wird eine Beschädigung festgestellt, muss ein neues, einwandfreies Kabel verwendet werden.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz:
  - nach der Verwendung;
  - beim Einfüllen der Flüssigkeit;
  - wenn das Gerät feucht oder nass wird;
  - wenn eine Störung während des Betriebs auftritt;
  - vor der Reinigung;
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.

- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen.
- Beachten Sie auch alle Hinweise zur Reinigung unter Absatz „Wartung und Pflege“.
- Halten Sie Verpackungsmaterial fern von Kindern, es besteht Erstickungsgefahr!
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene, feste Unterlage.
- Decken Sie die Lüftungsschlitze nicht ab.
- Stellen Sie keine mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten gefüllten Behälter auf das Gerät.
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen auf das Gerät.
- Halten Sie das Gerät fern von Hitze (Heizung, Ofen, offenem Feuer, etc.) und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Bringen Sie das Gerät im Falle einer Fehlfunktion oder einer Beschädigung zu einer autorisierten Fachwerkstatt oder zu Ihrem Fachgeschäft.
-  **WARNUNG – Stromschlaggefahr:**  
Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird und keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt (außer in den dafür vorgesehene Seifenblasenflüssigkeits-Behälter).
- Das Gerät und das Ladekabel dürfen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.

#### **Bestimmungsgemäße Verwendung:**

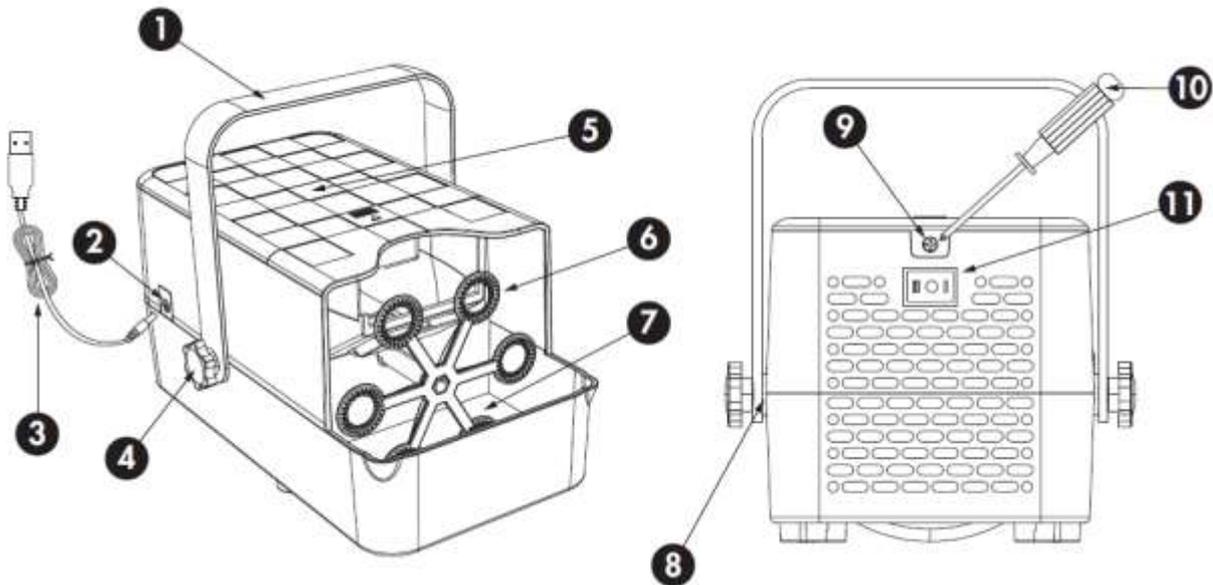
---

- Dieses Gerät dient der Erzeugung von Seifenblasen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Betrieb bestimmt, sondern ausschließlich für den Gebrauch im privaten Haushalt.
- Verwenden Sie das Gerät nur so, wie in dieser Anleitung beschrieben wird. Jede andere, zweckentfremdete oder falsche Verwendung gilt nicht als bestimmungsgemäß, es besteht Schadens-/Unfallgefahr. Für daraus resultierende Schäden am Gerät, an anderen Gegenständen oder an

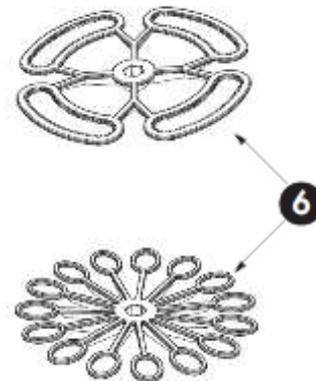
Personen kann keine Haftung übernommen werden, eventuelle Garantieansprüche gehen verloren.

- Benutzen Sie nur original Zubehörteile. Die Verwendung von Zusatzgeräten oder Fremd-Zubehör ist nicht gestattet.

## Teilebeschreibung



1. Griff
2. Ladekabel-Eingangsbuchse 5V  $\text{---}$  2A
3. Ladekabel
4. Befestigungsschraube Griff
5. Batteriefach
6. Seifenblasenaufsätze
7. Seifenblasenflüssigkeitsbehälter
8. Gummischeibe
9. Batteriefach-Verschlusschraube
10. Schraubenzieher
11. Ein-/Ausschalter  $\text{I} \text{O} \text{II}$



## Vor der Verwendung

### Gerät auspacken / Lieferumfang:

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial (Folien, Kabelbinder, Kartonverpackung, etc) vom Gerät.
-  Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten oder Styroporsteile sind für Kinder gefährlich. Halten Sie diese Teile daher von Kindern fern. **ERSTICKUNGSGEFAHR!**
- Das Verpackungsmaterial ist recycelbar.
- Viele Verpackungsmaterialien werden einer Wiederverwertung zugeführt – achten Sie daher auf die richtige Entsorgung, Sie leisten dabei einen wichtigen Beitrag für den Umweltschutz.

## Lieferumfang:

---

- 1 x Seifenblasenmaschine
- 1 x Griff
- 3 x Seifenblasenaufsätze
- 1 x USB-Ladekabel
- 2 x Befestigungsschrauben
- 2 x Gummischeiben
- 2 Bögen Sticker
- 1 Pkg. Seifenblasenflüssigkeit-Konzentrat (100 ml)

## Spezielle Sicherheitshinweise:

---



### - **Seifenblasenflüssigkeit-Konzentrat:**

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet.

Nicht schlucken. Bei Verschlucken nicht zum Erbrechen bringen und viel Wasser trinken.

Kontakt mit den Augen vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit viel Wasser ausspülen.

Nach dem Hantieren Hände gründlich waschen.

- Die Seifenblasenflüssigkeit darf nicht getrunken werden!
- Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn Seifenblasenflüssigkeit eingefüllt ist.



### **RUTSCHGEFAHR!**

Wenn Seifenblasenflüssigkeit verschüttet wird, wischen Sie diese umgehend auf.

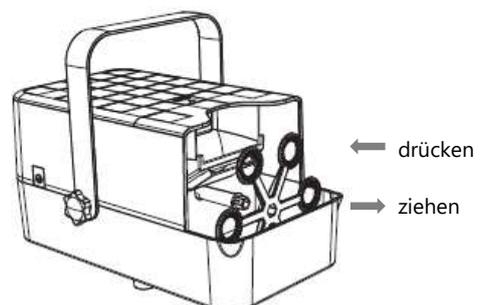
Wenn die Seifenblasenmaschine für längere Zeit benutzt wird und viele Seifenblasen produziert werden, die auf dem Boden (oder auf anderen Oberflächen) platzen, verbleiben Rückstände der Seifenblasenflüssigkeit auf dem Boden (auf den anderen Oberflächen). Dadurch kann Rutschgefahr entstehen. Seien Sie besonders vorsichtig und weisen Sie vor allem Kinder entsprechend darauf hin.

- Lassen Sie die Seifenblasenflüssigkeit nicht im Behälter des Gerätes, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden.
- Zum Nachfüllen verwenden Sie Seifenblasenflüssigkeiten, die im Handel erhältlich sind. Es wird nicht empfohlen, Seifenblasenflüssigkeit selbst herzustellen, diese funktioniert in dieser Seifenblasenmaschine mit größter Wahrscheinlichkeit nicht.
- Die Seifenblasenmaschine darf bei Betrieb max. bis zu einem Winkel von 15° geneigt werden.
- Die Seifenblasenmaschine darf nicht länger als 8 Stunden ununterbrochen verwendet werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze.
- Die Umgebungstemperatur muss zwischen 4°C und 32°C liegen. Wird das Gerät außerhalb dieses Temperaturbereichs verwendet, kann es zu Leistungsdifferenzen kommen.

## Gerät zusammenbauen:

---

- Griff befestigen: Legen Sie jeweils eine Gummischeibe zwischen Griff und Gerätegehäuse und drehen Sie die Befestigungsschrauben in die Gewinde seitlich am Gerät.
- Seifenblasenaufsatz anbringen / wechseln:  
Ziehen Sie den angebrachten Seifenblasenaufsatz nach vorne ab.  
Schieben Sie den gewünschten Aufsatz von vorne auf die 6-kantige Führung. Dabei muss die „hohle“ Seite des Aufsatzes nach hinten gerichtet sein.



## **Sticker:**

---

Mit den mitgelieferten Stickern können Sie Ihr Gerät nach Belieben verzieren.

## **Vor der ersten Verwendung:**

---

- Kontrollieren Sie das Gerät auf Vollständigkeit.
- Kontrollieren Sie das Gerät und das USB-Ladekabel auf eventuelle Beschädigungen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

## **Stromversorgung:**

---

### **Netzbetrieb:**

- Stecken Sie das mitgelieferte USB-Ladekabel an einen Ladeadapter 5V/2A (nicht im Lieferumfang enthalten) und verbinden Sie diesen mit dem Stromnetz.
- Stecken Sie den Ladeadapter an eine vorschriftsmäßig installierte, frei zugängliche Haushaltssteckdose an.
- Das USB-Ladekabel kann auch an ein Power-Pack angeschlossen werden.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE Kennzeichnung verbindlich sind.

### **Batteriebetrieb:**

- Drehen Sie die Verschlusschraube des Batteriefachs mit einem Schraubenzieher heraus.
- Ziehen Sie den Batteriefachdeckel nach hinten vom Gerät.
- Legen Sie 4 Stk. Batterien der Type LR 14 mit 1,5 V unter Beachtung der Polarität (siehe Markierung im Fach) ein.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf das Batteriefach und drehen Sie die Verschlusschraube wieder hinein.

### **Wichtige Hinweise:**

- Wenn Sie das Gerät mit Batterien verwenden möchten, muss das USB-Ladekabel vom Gerät abgenommen werden.
- Wenn das Gerät mit Batterien betrieben wird, werden weniger Seifenblasen/Minute erzeugt, als bei Betrieb mit Stromanschluss.

## **Bedienung**

---

### **Seifenblasenflüssigkeit vorbereiten:**

---

- Beachten Sie die oben stehenden speziellen Sicherheitshinweise.
- Mit dem Gerät wurde 1 Pkg. mit Seifenblasenflüssigkeit-Konzentrat mitgeliefert (100 ml.)
- Schütteln Sie die Packung vor Verwendung des Konzentrats leicht, oder verrühren Sie sie vorsichtig, wenn Sie sie in einen Behälter geleert haben.
- Dieses Konzentrat muss im Verhältnis 3 : 1 (Wasser : Konzentrat) verdünnt werden, bevor es in den Seifenblasenbehälter der Seifenblasenmaschine eingefüllt wird.

- Es kann auch andere, im Handel erhältliche Seifenblasenflüssigkeit verwendet werden.

### Gerät in Betrieb nehmen:

---

- Kontrollieren Sie, ob das Gerät richtig und komplett zusammgebaut wurde.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, eben Oberfläche und achten Sie auf genügend Luftzirkulation.
- Setzen Sie den gewünschten Aufsatz auf.
- Füllen Sie Seifenblasenflüssigkeit in den Seifenblasenflüssigkeitsbehälter maximal bis zur Markierung „MAX“ (= 300 ml) – NICHT ÜBERFÜLLEN!
- Verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung oder legen Sie Batterien ein (siehe Abs. „Stromversorgung“).
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein:  
 Stufe I : langsam  
 Stufe II : schnell  
 Stufe O : aus
- Der Aufsatz dreht sich und es werden Seifenblasen produziert, die ca. 2 – 4 m weit geblasen werden.
- Wenn Sie den Seifenblasenbehälter maximal befüllt haben, kann das Gerät so lange Seifenblasen produzieren, wie hier angeführt:

Aufsatz	Geschwindigkeitsstufe	Seifenblasenproduktion
	1	Ca. 25 Minuten
	2	Ca. 15 Minuten
	1	Ca. 40 Minuten
	2	Ca. 30 Minuten
	1	Ca. 30 Minuten
	2	Ca. 20 Minuten

Je nach Aufsatz und Geschwindigkeit können bis zu 3000 – 10000 Seifenblasen / Minute erzeugt werden.

- Schalten Sie das Gerät aus (Ein-/Ausschalter auf Pos. O), wenn Sie keine Seifenblasen mehr produzieren möchten.

### Wartung und Pflege

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und nehmen Sie das Ladekabel ab.
-  Das Gerät und das Ladekabel dürfen niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder abgespült werden! **STROMSCHLAGEFAHR!**
- Leeren Sie die Seifenblasenflüssigkeit komplett aus dem Behälter.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einem trockenen, weichen Tuch. Falls notwendig, kann ein leicht angefeuchtetes Tuch verwendet werden. Verwenden Sie reines

Wasser oder eventuell einige Tropfen von einem milden Spülmittel. Achten Sie dabei darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Innere des Gerätes (Belüftungsschlitze) eindringt.

- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven, ätzenden, alkohol- oder benzinhaltigen Reinigungsmittel und vermeiden Sie sehr heißes Wasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsutensilien, um die Oberflächen nicht zu beschädigen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, lagern Sie es gereinigt und im besten Fall im Original-Karton verpackt an einem trockenen, staubfreien, für Kinder unerreichbaren Platz.

## Technische Daten

Stromversorgung / USB-Eingang:	5V, 2A
Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten):	4 x LR 14 Typ C / 1,5 V
Leistung:	Max. 10 W
Seifenblasenflüssigkeitsbehälter Volumen:	300 ml
Seifenblasenflüssigkeit-Konzentrat - Verdünnungsverhältnis:	100 ml / 3 : 1 (Wasser : Konzentrat)
Seifenblasenmenge:	3 000 – 10 000 / Min.
Umgebungstemperatur:	4°C – 32°C
Maße Gerät:	15,7 x 12,6 x 23,3 cm
Gewicht (ohne Ladekabel)	ca. 666 g



Im Aus-Zustand hat das Gerät eine Leistungsaufnahme von 0,00 Watt.

\* Tippfehler, Design- und technische Änderungen vorbehalten! \*

## Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

## Gewährleistung / Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir auf dieses Gerät 24 Monate Garantie, gerechnet ab Ausstellungsdatum der Rechnung bzw. des Lieferscheines. Innerhalb dieser Garantiezeit werden bei Vorlage der Rechnung bzw. des Lieferscheines alle auftretenden Herstellungs- und/oder Materialfehler kostenlos durch Instandsetzung und/oder Austausch der defekten Teile, bzw. (nach unserer Wahl) durch Umtausch in einen gleichwertigen, einwandfreien Artikel reguliert. Voraussetzung für eine derartige Garantieleistung ist, dass das Gerät sachgemäß behandelt und gepflegt wurde. Über unsere Garantieleistungen hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Die Garantie schließt im berechtigten Fall nur die Reparatur des Gerätes ein. Weitergehende Ansprüche sowie eine Haftung für eventuelle Folgeschäden sind grundsätzlich ausgeschlossen. Keine Garantie kann übernommen werden für Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen bzw. bei Schäden, die auf Stoß, fehlerhafte Bedienung, Einwirkung von Feuchtigkeit oder durch andere äußere Einwirkungen oder auch auf Eingriff nicht autorisierter Dritter zurückzuführen sind. Im Garantiefall ist das Gerät mit Rechnung oder Lieferschein, bei Ihrem Fachhändler zu reklamieren.

**Silva-Schneider Handelsges.m.b.H.**

**Karolingerstraße 1**

**A-5020 Salzburg**

[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Gewährleistung:**

---

Die Gewährleistung ist ausdrücklich im Gesetz festgelegt und betrifft nur Mängel, die zum Zeitpunkt der Übergabe der Waren bestanden haben. Der Anspruch richtet sich immer gegen den Vertragspartner (Händler), der die Behebung des Mangels kostenlos (für den Konsumenten) durchführen beziehungsweise veranlassen muss.

### **Garantie:**

---

Die Garantie ist eine freiwillige, vertragliche Zusage des Herstellers (Generalimporteurs), für die es weder inhaltliche noch formale Mindestanforderungen gibt. Viele Garantien umfassen aber nur einen Teil der Kosten, die bei Mängelbehebung entstehen, dafür gelten sie aber in der Regel für alle Mängel, die innerhalb einer bestimmten Frist auftreten.

- The appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting hazards.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Children under 8 years of age must be kept away from the appliance and the connecting cable.
- Before using the appliance, check the entire appliance including accessories for defects that could affect the appliance's functionality. If the appliance has been dropped, for example, there may be damage that is not visible from the outside. In this case, do not use the appliance.
- Make sure that the cable is not crushed, kinked, trapped or driven over, as this may damage it.
- If the charging cable is damaged, the appliance must not be used.
- Check the charging cable regularly for any damage. If damage is found, a new, flawless cable must be used.
- Disconnect the appliance from the power supply:
  - after use;
  - when filling the liquid;
  - if the appliance becomes damp or wet;
  - if a malfunction occurs during operation;
  - before cleaning;
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Do not use extension cables or multiple sockets.
- Please also observe all cleaning instructions in the "Maintenance and Care" section.
- Keep packaging material away from children, risk of suffocation!
- Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Do not use the appliance outdoors.

- Place the appliance on a stable, level, solid surface.
- Do not cover the ventilation slots.
- Do not place containers filled with water or other liquids on the appliance.
- Do not place burning candles on the appliance.
- Keep the appliance away from heat (heater, oven, open fire, etc.) and protect it from direct sunlight.
- Do not repair the appliance yourself. Repairs to electrical - appliances must be carried out by qualified personnel in order to comply with safety regulations and avoid hazards. In the event of a malfunction or damage, take the appliance to an authorized specialist workshop or to your specialist shop.
-  **WARNING – Risk of electric shock:**  
Make sure that the appliance does not get wet and that no liquid penetrates into the appliance (except into the designated bubble liquid container).
- The appliance and the charging cable must never be immersed in water or other liquids.

#### **Intended Use:**

---

- This appliance is used to create soap bubbles.
- The appliance is not intended for commercial use, but exclusively for use in private households.
- Only use the appliance as described in this manual. Any other use, use other than that intended or incorrect use is not considered to be intended use and may cause damage or accidents. We cannot accept liability for any resulting damage to the appliance, other objects or persons, and any warranty claims will be void.
- Only use original accessories. The use of additional appliances or third-party accessories is not permitted.

#### **Special safety instructions:**

---

-  **Bubble liquid concentrate:**  
Not suitable for children under 3 years.  
Do not swallow. If swallowed, do not induce vomiting and drink plenty of water.  
Avoid contact with eyes. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water.  
Wash hands thoroughly after handling.
- The bubble liquid must not be drunk!
- Do not transport the appliance when bubble liquid is filled in.

- To avoid slipping and/or injury, lean up spilt liquid immediately.
- Do not leave the bubble liquid in the container of the appliance if you do not plan to use it for a long time.
- Use bubble liquid that is available commercially. It is not recommended to make your own bubble liquid, as it will most likely not work in this bubble machine.
  
- The bubble machine may only be tilted to a maximum angle of 15° during operation.
- The bubble machine must not be used for more than 8 hours continuously.
- Do not insert any objects into the ventilation slots.
- The ambient temperature must be between 4°C and 32°C. If the appliance is used outside this temperature range, performance differences may occur.

## Warranty / Guarantee

In addition to the statutory warranty, we provide a 24-month guarantee on this appliance, calculated from the date of issue of the invoice or delivery note. Within this guarantee period, upon presentation of the invoice or delivery note, all manufacturing and/or material defects that occur will be rectified free of charge by repairing and/or replacing the defective parts, or (at our discretion) by exchanging it for an equivalent, flawless item. The prerequisite for such a guarantee is that the appliance has been handled and cared for properly. Claims beyond our guarantee are excluded. The guarantee only includes the repair of the appliance in justified cases. Further claims and liability for any consequential damage are fundamentally excluded. No guarantee can be given for parts that are subject to natural wear and tear or for damage that is due to impact, incorrect operation, exposure to moisture or other external influences or intervention by unauthorized third parties. In the event of a guarantee claim, the appliance must be reported to your specialist dealer with the invoice or delivery note.

**Silva-Schneider Handelsges.mbH**  
**Karolingerstraße 1**  
**A-5020 Salzburg**  
[office@silva-schneider.at](mailto:office@silva-schneider.at)

### **Warranty:**

---

The warranty is expressly stipulated in the law and only applies to defects that existed at the time the goods were handed over. The claim is always directed against the contractual partner (dealer), who must carry out or arrange for the defect to be remedied free of charge (for the consumer).

### **Guarantee:**

---

The guarantee is a voluntary, contractual promise from the manufacturer (general importer) for which there are no minimum requirements in terms of content or form. Many guarantees only cover part of the costs incurred in remedying defects, but they usually apply to all defects that occur within a certain period of time.